

The first half schedule

TOKYO /

東京都中央区銀座5-14-16 銀座アビタシオン1F  
T.03-3546-7356 info@art-japan.jp  
www.art-japan.jp

OPEN 11:00 - 19:00

※土・日・祝・最終日は17:00

※Sat. Sun. Holidays & last exhibition day until 5pm  
1f Ginza Habitation, 5-14-16, Ginza, Chuo-ku, Tokyo  
詳細は靖山画廊のホームページをご覧ください。

TOKYO 凸 /

東京都中央区銀座5-14-16 銀座アビタシオン2F  
SEIZAN Gallery TOKYO 凸の情報は靖山画廊のホームページを  
ご覧ください。

NEW YORK /

525 W 26th St., Ground Floor. New York, NY 10001  
www.seizan-gallery.com

※掲載作品は展覧会参考イメージ(部分)です。  
※These images may not necessarily be exhibited.



1.11 Thu. - 23 Tue. Group Exhibition

恵比寿と大黒



2024年の最初の企画展として「恵比寿と大黒」を開催します。古くから人々の生活に関わりが深く、福の神として並んで祀られた「恵比寿天」と「大黒天」をテーマにした、縁起の良い企画です。伝統的な図像はもちろん、現代的な解釈を試みたりと、ジャンルを超えた作家15名によるそれぞれの表現をお楽しみください。

Come celebrate the New Year with our first exhibition of 2024, *Ebisu and Daikoku*. Often enshrined side by side, "Ebisuten" (the God of prosperity and fishing) and "Daikokuten" (the God of wealth) have long functioned in Japanese daily life as symbols of good fortune, making this a most auspicious event. Visitors will enjoy genre-spanning works by 15 artists, including both traditional representations of the theme and more contemporary interpretations.

2.2 Fri. - 14 Wed. Kei Sugiyama

杉山 佳



靖山画廊では初の個展となる杉山佳。彼の作品に直接人物は登場しませんが、描かれた椅子や日用品を人に見立てることで、温かみのある生活の様子を表現します。今回はバレンタインデーにちなんでお菓子(おいしいもの)をテーマにした作品を発表します。またbuffet形式に見立て、作品をお客様に選んでいただき構成する遊び心のある展示も展開する予定です。

This will be Kei Sugiyama's first solo exhibition with SEIZAN Gallery. Though no figures appear directly in the artist's work, chairs and other common items function as a stand-in for people and express the warmth of daily life. This new exhibition will commemorate Valentine's Day by presenting sweets (delicious things) as a theme. It will also transform the gallery into a playful space reminiscent of a buffet, where visitors can easily choose their favorite works.

3.1 Fri. - 14 Thu. Ruiji Aiba

相場るい児



このたびの個展は、相場らしい金魚や猫、妖怪をモチーフとした作品に加え、「桃」をテーマとした作品を中心として構成されます。桃は古くから日本や中国において、不老長寿や魔除けの果実として親しまれてきました。3月の桃の節句もまた、そうした祈願の残る風習の一つです。この初春の桃の季節、災いを取り除き福を呼ぶ作品たちに、ぜひ会いに来てください。

In this new solo exhibition, Ruiji Aiba will supplement his signature motifs, such as goldfish, cats, and yokai, with new images that focus on the theme of "peaches." Peaches have long been popular in Japan and China as talismans or symbols of longevity. The peach harvest held in March is also a lingering reflection of traditional prayers. Come ward off ill fortune and bring blessings to your life by visiting our own early spring peach harvest.

3.8 Fri. - 10 Sun. Art Fair Tokyo Motohide Takami

高見基秀



高見基秀の作品に特徴的な川の向こう岸を描く構図は、私たちが日常的に眺める他者への視線を反映しています。「対岸の火事」の言葉の通り、それらは規模の大小に関わらず実感のない他人事として扱われ、消費されていきます。今回のアートフェア東京では、更にその表現を一步深め、そうした無関心さを人間の能力の限界によるものとして捉えた作品を発表します。

By drawing on the concept of "the other side of the river," the artworks of Motohide Takami serve as symbolic reflections of the gaze we direct at others on a daily basis. "Fire on Another Shore" is a traditional phrase that is used to describe the ways in which people strip events of their reality, regardless of their scale, by processing and consuming them as something happening only to strangers. At this year's Art Fair Tokyo, Takami will delve further into that expressive device with a series of works that present our indifference as an extension of humanity's innate limitations.

3.22 Fri. - 4.2 Tue. Toru Tanno

丹野 徹



今回の個展では2023年から制作を始めた「50works」と呼ばれるNFTを含む50点の新作を中心に展示します。これらの作品はそれぞれに異なる主題、表現を持った作品ですが、それらをあえてひとつのシリーズとして扱うことで、多様性と個人の内面にある複雑性に言及します。展示を通して、改めて丹野徹という一人の表現者の内面に迫っていきます。

In this solo exhibition, the artist will present "50 Works," a series of new pieces that includes NFT and which began life in 2023. Each of these works employs different themes and modes of expression, but by treating them as a series, Tanno is able to touch on the diversity and complexity within individuals. The exhibition will take us, once again, to the inner depths of one artist's mind.

4.10 Wed. - 23 Tue. Danielle Winger

Danielle Winger



日本国内で初めての発表となるアメリカの作家、Danielle Winger。彼女の風景作品は一見して素朴な印象を与えますが、安定した構図と神秘的な光の表現によって、自然の秘める崇高さを強く感じさせてくれます。むしろその素朴さは、根源的な純粋さの表れとして、見る者の心の奥底まで届くでしょう。

Danielle Winger is an American artist exhibiting in Japan for the first time. Her landscape paintings carry a rough impression at first glance, but their firm compositions and enigmatic use of light strongly convey the veiled nobility of nature. On the contrary, the simplicity of the images is a manifestation of primeval purity that allows them to penetrate ever deeper into viewers' hearts.

5.24 Fri. - 31 Fri. machumaYu

まちゅまゆ



まちゅまゆの作品は丹念な画面構成と作品に綿密に練りこまれた世界観で、鑑賞者を魅了してきました。今回の個展では「パラレルヒストリー」という存在しない歴史を題材に、架空の存在たちによる国家や神話、文化といった営みの痕跡を表現します。二重の虚構によって織り上げられる壮大なタペストリーは、きっと逆説的に人間の本質的一面を見せてくれるでしょう。

machumaYu's artworks have long captivated viewers with their elaborate compositions and carefully crafted artistic universe. In this new exhibition, the artist will explore the motif of "parallel histories" by tracing the nations, myths, cultures and endeavors of fictional beings. These vast tapestries and the multi-layered fictions from which they are woven will paradoxically reveal essential insights into human nature.

6.7 Fri. - 19 Wed. Kenta Takahashi

高橋健太



幼いころに親しんだTVゲームやレゴブロックなどの持つ均一な表面による集積を日本画に落とし込み、ミニマルで現代的な作品を制作する高橋健太。日本美術にも造詣の深い彼の作品は、美術史における中心である西洋と日本の関係性、そして表現上のアナログとデジタルの関係性を軸に据え、日本画の現在地とこれからの価値観を再考します。

Kenta Takahashi takes the uniform visual surfaces of objects prevalent from his childhood, such as Lego blocks or video game sprites, and uses them to produce minimalist contemporary works of *nihonga*. With his considerable depth of knowledge of the Japanese artistic tradition, Takahashi is able to explore the relationship between Japan and the West as it exists within art history, where the latter is always the central focus. He also utilizes the relationship between analog and digital expressions as a vehicle for rethinking the present state of Nihonga as an art.

6.28 Fri. - 7.10 Wed. Hirokazu Ichii

## 一井弘和



一井弘和は物語性が感じられる優しい人物像を得意とする木彫作家です。木の温かみや柔らかな色彩は、穏やかさと存在感を併せ持ち、その場を清めるような空気を感じさせてくれます。彼の作品は彼の中の自然観を反映し、自然の営みと切り離す事が出来ない私たち人間の存在へと繋がります。今回は昨年のSEIZAN GALLERY TOKYO 凸の展示で試みた、立体と絵画で構成する空間を展開します。

Hirokazu Ichii is a wood sculptor who specializes in gentle figurative works that are imbued with a sense of narrative. The warmth and soft colors of his wooden materials combine serenity with substance, instilling the surrounding space with a purified atmosphere. His works also reflect the artist's personal vision of nature by tracing the inseparable link between humans and the blessings of the natural world. As with last year's show at SEIZAN GALLERY TOKYO 凸, this new exhibition will unfold as an installation featuring both sculptures and paintings.

SEIZAN GALLERY  
TOKYO 凸

## SEIZAN GALLERY TOKYO 凸

SEIZAN Gallery TOKYO 凸では、作品そのものにフォーカスし、作家の渾身の1点を展示いたします。2024 年上半年は靖山画廊で初展示となる松本千里や岡村智晴ほか実力派作家の展示が続きます。この機会にぜひお楽しみください。

SEIZAN GALLERY TOKYO 凸 places its focus on individual artworks by introducing prominent pieces by individual artists, one at a time. In the first half of 2024, Chisato Matsumoto and Tomoharu Okamura will be exhibiting for the first time at SEIZAN Gallery, as well as talented artists will follow. We hope you look forward to it.

3.22 Fri. - 4.2 Tue. TOKYO 凸 Satoshi Yabuuchi

## 藪内佐斗司



日本を代表する彫刻家、藪内佐斗司。東京藝術大学名誉教授、奈良県立美術館館長等を兼任し、多方面で活躍を続けています。保存修復の分野においてその研究、技術継承にも力を注いでいます。作品は一目で藪内の手によるものだと分かるほど個性的で、奈良の「せんとくん」を筆頭に多くのキャラクターや公共彫刻として、日本中の人に愛されています。今回は、貴重な新作1点を展示します。

Satoshi Yabuuchi is one of Japan's leading sculptors. He is also an honorary professor at Tokyo University of the Arts and the director of the Nara Prefectural Museum of Art, all of which allows him to be active in many fields. In the area of preservation and restoration, he is known for his research and efforts to keep traditional techniques alive for the next generation. Yabuuchi's artworks are distinctive enough to be recognizable at first glance and many of his pieces, such as Nara's *Sentokun*, have become prominent local characters or public sculptures, earning love from people all across Japan. Don't miss this rare opportunity to see one of his new works in person.

5.20 Mon. - 31 Fri. TOKYO 凸 Hiroyoshi Asaka

## 浅香弘能



浅香弘能が発表するのは、硬く重い大理石という素材を用いていながら、一見すると発泡スチロールにしか見えない彫刻作品です。人の視覚的なイメージと実物の間に存在するギャップを強調し、「リアルとは何か」という問いを投げかけています。

Hiroyoshi Asaka's latest exhibition will present sculptures made of hard, heavy marble that conversely appear to be composed of mere Styrofoam. The contrast highlights the gap that exists between our visual perceptions and actual physical substance, bringing reality itself into question in the process.

7.19 Fri. - 30 Tue. TOKYO 凸 Tomoharu Okamura

## 岡村智晴



静かで清廉なイメージの日本画を制作する岡村智晴。今回展示する作品は「Bug Lunar Meditation」という、従来とは異なる趣のシリーズです。ソフトウェアのバグやエラーを心に生じる雑念の象徴とし、それが私たちの精神に与える影響を、水面に映る月が揺れ、静寂から遠ざかるというイメージで捉えています。

Tomoharu Okamura is known for producing paintings with quiet, tranquil images. The work on display in this exhibition, *Bug Lunar Meditation*, was born from a series in which the artist explores a different style. By casting software bugs and computer errors as symbols of inner turmoil, the artist analogizes the impact they have on our minds with the ripples that spread across the surface of water, moving ever farther away from their still center.

7.19 Fri. - 30 Tue. Takako Kikuchi

## 菊地貴子



七宝と日本画という異種表現の組み合わせによって、独自の作品を作り上げている菊地貴子。七宝の透き通った表現による果実や生き物のみずみずしさは多くの人の心を捉えてきました。今展は、従来の題材に加え、作家自身の経験や思い出から連想した、形のない表現による作品を発表します。気鋭の作家が生み出す、新たな作品の世界にご期待ください。

Takako Kikuchi combines the divergent traditions of cloisonne and Nihonga to create her own unique style. The lush fruits and wildlife she depicts, aided by Cloisonne's transparent expressive techniques, have captured the hearts of many viewers. In this solo exhibition, she will present works that combine her palette of traditional materials with more intangible images drawn from her own experiences and memories. We hope you will enjoy this new chapter in the career of an up-and-coming young artist.

2.2 Fri. - 14 Wed. TOKYO 凸 Chisato Matsumoto

## 松本千里



伝統的な絞り染め技法を用いて、立体的な作品を制作する松本千里。絞りの粒の一つ一つを個人、その集積からなる全体を社会と捉えることで、抽象的に「個と群衆」を表現し、現代社会に宿る熱量を作品に投影しています。今回展示する「呼吸の輪郭」は絞りの粒が生命体のように動く作品です。それぞれ自立した粒が大きな一個体のように寄り添い、呼応して生きています。

Chisato Matsumoto uses traditional Japanese tie-dyeing techniques to create three-dimensional works. By treating each drop of dye as a person and their aggregate as an entire society, her pieces symbolically express the dichotomy between individuals and crowds, in the process reflecting the hidden passions that lie beneath the contemporary world. The piece on display in this new exhibition, *The Contours of Breath*, is one in which grains of dye move with the energy of a living organism. Those autonomous grains then converge into a single entity and breathe as one.

4.10 Wed. - 23 Tue. TOKYO 凸 Yuichi Kashima

## 鹿嶋裕一



鹿嶋の描く青を基調とした夜の風景は、彼の記憶をもとにして制作されています。画面を直接彫刻刀で彫り、その上に色を重ねていく手法は、彼の肉体の感覚を画面に直接的に反映することを可能にしており、記憶の再現という点において実感の伴ったリアリティをもたらしています。それは作品を見る私たちの感覚にも作用し、不思議な懐かしさをもたらしてくれます。

The blue-toned night landscapes painted by Yuichi Kashima pull from the artist's own memories. By sculpting the surface of his works with a carving knife and layering colors over the results, Kashima is able to directly reflect physical sensations onto canvas, bringing an incredible reality to his recreated experiences. The pieces also activate the viewers' own senses, invoking a curious sense of nostalgia.

6.7 Fri. - 19 Wed. TOKYO 凸 Yoji Kumagai

## 熊谷曜志



丁寧に組み立てられた構図と巧みな描線、繊細な発色を活かした日本画を描き続けてきた熊谷曜志。SEIZAN GALLERY TOKYO 凸では初めてとなる今回の発表に際して、これまで積み重ねてきた日々の研究のひとつの到達点として結実させる意気込みで臨みます。ストイックな求道者が見せる、入魂の1点にご期待ください。

The nihonga paintings of Yoji Kumagai are known for their carefully assembled compositions, skillful brushwork, and delicate colors. This is the artist's first exhibition at SEIZAN GALLERY TOKYO 凸 and it will function as a culmination of his daily research efforts to this point. Come see the results of one artist's whole-hearted, stoic pursuit of his craft.

## SEIZAN GALLERY NEW YORK

SEIZAN Gallery New York は、2018年にロウアー・マンハッタンの中城地区にオープン。最新アートの発信地ともよばれる中城地区で、日本で活躍するアーティストを中心に伝統的なルーツを持ちながらも国や文化の垣根を超える普遍的な魅力を持つ作品を紹介しております。

Located in the Chelsea neighborhood in New York City. After inaugurating its first exhibition in 2018, SEIZAN Gallery New York has been presenting the work of artists who produce artworks with universal aesthetic appeal yet possess a strong connection to traditional roots.